

DECIZIE

10 iunie 2020

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele ședinței, judecătorul
judecătorii

Maria Ghervas
Nina Vascan
Victor Burduh

examinând recursul declarat de către Sergey Muntyan și Ludmila Muntean,
în cauza de contencios administrativ, la cererea de chemare în judecată depusă
de către Sergey Muntyan împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu
Caracter Personal privind anularea deciziei și repararea prejudiciului moral și cererea
de chemare în judecată depusă de către Sergey Muntyan și Ludmila Muntean împotriva
Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal privind anularea
deciziei și repararea prejudiciului moral,

împotriva încheierii din 12 februarie 2020 a Curții de Apel Chișinău, prin care
a fost declarat inadmisibil apelul declarat de Sergey Muntyan și Ludmila Muntean,

c o n s t a t ă :

La 01 august 2018 Sergey Muntyan a depus cerere de chemare în judecată
împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal, solicitând
anularea deciziei nr. 137 din 17 iulie 2018 și repararea prejudiciului moral în mărime
de 50 000 de lei.

Tot, la 01 august 2018 Sergey Muntyan și Ludmila Muntean au depus cerere de
chemare în judecată împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter
Personal, solicitând anularea deciziei nr. 137 din 17 iulie 2018 și repararea
prejudiciului moral în mărime de 50 000 de lei.

Prin încheierea din 21 februarie 2019 a Judecătoriei Orhei, sediul Central s-a
conexat întru-un singur proces cauzele civile la cererea de chemare în judecată a
reclamanților Sergey Muntyan și Ludmila Muntean împotriva Centrului Național
pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal privind anularea deciziei și repararea
prejudiciului moral și cererea de chemare în judecată depusă de Sergey Muntyan
împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal privind
anularea deciziei și repararea prejudiciului moral (f.d. 67, vol.II).

Prin încheierea din 01 aprilie 2019 a Judecătoriei Orhei, sediul Central,
judecătorul și-a declinat competența la examinarea cauzei civile în favoarea

completului de judecători desemnați pentru examinarea cauzelor de contencios administrativ (f.d. 76, vol.II).

Prin încheierea din 29 mai 2019 a Judecătoria Orhei, sediul Telenești s-a respins ca neîntemeiată cererea de strămutare a cauzei înaintate de pârâțul Centrul Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal, reprezentat de Denis Coțofan, instanței competente Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani (f.d. 91-92, vol.II).

Prin hotărârea din 15 noiembrie 2019 a Judecătoria Orhei, sediul Telenești, a fost respinsă ca fiind neîntemeiată cererea de chemare în judecată depusă de către Sergey Muntyan împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal privind anularea deciziei nr. 137 din 17 iulie 2019 și încasarea prejudiciului moral în sumă de 50 000 de lei.

S-a respins ca fiind neîntemeiată cererea de chemare în judecată înaintată de către Sergey Muntyan și Ludmila Muntean împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal privind anularea deciziei nr. 137 din 17 iulie 2019 și încasarea prejudiciului moral în sumă de 50 000 de lei (f.d. 126, vol.II).

La 27 noiembrie 2019 Sergey Muntyan și Ludmila Muntean au depus apel nemotivat împotriva hotărârii din 15 noiembrie 2019 a Judecătoria Orhei, sediul Telenești, solicitând casarea integrală a hotărârii contestate și emiterea unei decizii noi de admitere a pretențiilor din ambele cereri de chemare în judecată (f.d. 139, vol.II).

Prin încheierea din 12 februarie 2020 a Curții de Apel Chișinău, s-a declarat inadmisibil apelul declarat de Sergey Muntyan și Ludmila Muntean împotriva hotărârii din 15 noiembrie 2019 a Judecătoria Orhei, sediul Telenești (f.d.131-132, vol.II).

La 26 martie 2020 Sergey Muntyan și Ludmila Muntean au depus recurs împotriva încheierii din 12 februarie 2020 a Curții de Apel Chișinău, solicitând anularea încheierii contestate, cu prezentarea pentru informare a hotărârii primei instanțe în limba rusă și restabilirea termenului de contestare a hotărârii, care a fost omis din vina Judecătoria Orhei, sediul Telenești.

În motivarea recursului a indicat că prin încheierea instanței de apel a fost declarat inadmisibil apelul, din motiv că apelul motivat nu a fost prezentat în termenul stabilit de lege, însă dâșii nu au avut posibilitate să depună apel motivat, deoarece nu cunosc motivele respingerii cererii de chemare în judecată, conform hotărârii instanței. Or, dâșii sunt vorbitori de limbă rusă, în ședințele de judecată fiindu-le asigurat interpret, iar hotărârea primei instanțe tradusă în limba rusă nu au recepționat-o până în prezent.

Invocă că prima instanță era obligată să le prezinte hotărârea în limba rusă, astfel dâșii au fost în imposibilitate să prezinte apelul motivat, nefiindu-le cunoscute motivele respingerii cererilor de chemare în judecată.

Consideră că le-a fost încălcat dreptul de acces la justiție, încălcându-se regulile privind limba de desfășurare a procesului.

În conformitate cu art. 242 din Codul administrativ, recursul împotriva încheierii judecătorești se depune motivat la instanța de judecată care a emis încheierea contestată în termen de 15 zile de la notificarea încheierii judecătorești, dacă legea nu stabilește un termen mai mic. Instanța de judecată care a emis încheierea contestată transmite neîntârziat recursul împotriva încheierii judecătorești împreună cu dosarul judiciar instanței competente să soluționeze recursul.

Din materialele dosarului rezultă că, Curtea de Apel Chișinău a expediat copia încheierii contestate în adresa părților, fiind recepționată de Sergey Muntyan și

Ludmila Muntean la 17 martie 2020 (f.d. 154, vol.II). Astfel, recursul expediat la 26 martie 2020 de către Sergey Muntyan și Ludmila Muntean, este în termen.

În conformitate cu art. 243 alin. (2) din Codul administrativ, instanța competentă soluționează recursul împotriva încheierilor judecătorești fără ședință de judecată. Dacă consideră necesar, instanța competentă poate cita participanții la proces.

Studiind materialele dosarului, completul specializat pentru examinarea acțiunilor în contencios administrativ al Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că, recursul urmează a fi respins din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 243 alin. (1) lit. b) din Codul administrativ, examinând recursul împotriva încheierii judecătorești, instanța respinge recursul.

Din materialele dosarului rezultă că, prin hotărârea din 15 noiembrie 2019 a Judecătoriei Orhei, sediul Telenești, a fost respinsă ca fiind neîntemeiată cererea de chemare în judecată depusă de către Sergey Muntyan împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal privind anularea deciziei nr. 137 din 17 iulie 2019 și încasarea prejudiciului moral în sumă de 50 000 de lei.

S-a respins ca fiind neîntemeiată cererea de chemare în judecată înaintată de către Sergey Muntyan și Ludmila Muntean împotriva Centrului Național pentru Protecția Datelor cu Caracter Personal privind anularea deciziei nr. 137 din 17 iulie 2019 și încasarea prejudiciului moral în sumă de 50 000 de lei (f.d. 126, vol.II).

Nefiind de acord cu hotărârea din 15 noiembrie 2019 a Judecătoriei Orhei, sediul Telenești, la 27 noiembrie 2019 Sergey Muntyan și Ludmila Muntean au depus apel nemotivat împotriva acesteia, solicitând casarea integrală a hotărârii contestate și emiterea unei decizii noi (f.d. 139, vol.II).

Prin încheierea din 12 februarie 2020 a Curții de Apel Chișinău, s-a declarat inadmisibil apelul declarat de Sergey Muntyan și Ludmila Muntean împotriva hotărârii din 15 noiembrie 2019 a Judecătoriei Orhei, sediul Telenești, deoarece aceștia nu au prezentat motivarea apelului în termenul stabilit de art. 232 alin. (2) din Codul administrativ (f.d. 131-132, vol.II).

Completul specializat pentru examinarea acțiunilor în contencios administrativ al Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că încheierea recurată este adoptată în conformitate cu normele Codului administrativ, care reglementează acțiunile instanței la faza respectivă a procesului și cu aprecierea completă a tuturor probelor și a circumstanțelor referitoare la termenul de depunere a motivării apelului.

În conformitate cu art. 232 alin. (2) din Codul administrativ, motivarea apelului se prezintă la instanța de apel în termen de 30 de zile de la data notificării hotărârii motivate. Dacă se depune împreună cu apelul, motivarea apelului se depune la instanța de judecată care a emis hotărârea contestată.

În conformitate cu art. 236 alin. (1) și (2) lit. e) din Codul administrativ, instanța de apel examinează din oficiu admisibilitatea apelului. Dacă este inadmisibil, apelul se declară ca atare printr-o încheiere susceptibilă de recurs. Apelul se declară inadmisibil în special când motivarea apelului nu a fost depusă sau a fost depusă după expirarea termenului prevăzut la art. 232 alin. (2).

În conformitate cu art. 223 din Codul administrativ, hotărârile și alte acte de dispoziție prin care se stabilesc termene, precum și numirea ședințelor și citațiile se notifică participanților la proces conform art. 96–114.

În conformitate cu art. 97 alin. (1)-(3) din Codul administrativ, notificarea este comunicarea, dispusă de autoritatea publică, a unui înscris în forma stabilită de prezentul cod. Notificarea se face în cazurile prevăzute de lege sau prin dispoziția autorității publice. Autoritatea publică poate alege între următoarele forme de notificare: a) notificare prin act de recunoaștere a recepționării; b) notificare prin poștă cu act de notificare; c) notificare prin poștă cu scrisoare recomandată.

Totodată, art. 109 alin. (1) din Codul administrativ prevede că, un înscris poate fi notificat prin poștă cu scrisoare recomandată cu aviz de recepție.

Pe parcursul judecării cauzei s-a constatat că, la 15 noiembrie 2019 Judecătoria Orhei, sediul Telenești a pronunțat dispozitivul hotărârii contestate, iar la 18 noiembrie 2019 în adresa recurenților Sergey Muntyan și Ludmila Muntean a fost expediat dispozitivul hotărârii primei instanțe (f.d. 133, 135, vol.II), iar la 27 noiembrie 2019 aceștia au depus apel nemotivat împotriva hotărârii primei instanțe, solicitând admiterea acestuia, casarea integrală a hotărârii contestate și emiterea unei decizii noi de admitere a pretențiilor din cererile de chemare în judecată (f.d. 139, vol.II).

La 31 decembrie 2019 Judecătoria Orhei, sediul Telenești a expediat, cu scrisoare recomandată, în adresa lui Sergey Muntyan și Ludmila Muntean copia hotărârii motivate din 15 noiembrie 2019 (f.d. 137, 138, vol.II), iar la 10 ianuarie 2020 ultimii au recepționat-o, fapt confirmat prin avizul de recepție a acesteia, anexat la materialele cauzei (f.d. 141, 142, vol.II).

Actele cauzei, însă, denotă faptul că, recurenții nu au prezentat motivarea apelului în termen de 30 de zile de la data notificării hotărârii motivate, care a început să curgă de la 11 ianuarie 2020, ziua imediat următoare datei recepționării hotărârii motivate a primei instanțe și a expirat la 10 februarie 2020.

În conformitate cu art. 24 alin. (1) și (2) din Codul administrativ, participanții la procedura administrativă și procedura de contencios administrativ trebuie să își exercite drepturile și să își îndeplinească obligațiile cu bună-credință, fără a încălca drepturile procesuale ale altor participanți. Participantul care își exercită drepturile procesuale în mod abuziv și nu își îndeplinește obligațiile procesuale cu bună-credință răspunde potrivit legii pentru prejudiciile materiale și morale cauzate.

Reieșind din circumstanțele de fapt stabilite și conform normelor de drept menționate, completul specializat pentru examinarea acțiunilor în contencios administrativ al Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că, instanța de apel temeinic și legal a declarat inadmisibil apelul depus de către Sergey Muntyan și Ludmila Muntean.

Argumentul invocat de către recurenți precum că Judecătoria Orhei, sediul Telenești nu a expediat hotărârea emisă la 15 noiembrie 2019 tradusă în limba rusă, dâșii fiind vorbitori de limbă rusă, nu poate fi reținut ca întemeiat. Or, art. 232 alin. (2) din Codul administrativ prevede că motivarea apelului se prezintă la instanța de apel în termen de 30 de zile de la data notificării hotărârii motivate, fără a condiționa termenul de depunere a apelului motivat.

În această ordine de idei, în conformitate cu dispozițiile art. 26 Cod administrativ, limba de procedură în fața autorităților publice și a instanțelor de judecată competente este cea prevăzută de legislație.

În lumina celor indicate, completul specializat pentru examinarea acțiunilor în contencios administrativ al Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție reiterează că unul din principiile fundamentale ale procesului civil și penal este principiul limbii oficiale de procedură, care este

consacrat în art. 118 din Constituție, art. 24 din Codul de procedură civilă, art. 16 din Codul de procedură penală și art. 9 din Legea cu privire la organizarea judecătorească.

Prevederile conținute în art. 118 din Constituție sunt necesare pentru asigurarea respectării drepturilor și libertăților constituționale ale cetățenilor în condițiile egalității depline în fața legii. Reglementările invocate au fost reluate și incorporate în textul legilor procedurale, fiind coroborate cu tratatele internaționale, Pactul internațional cu privire la drepturile civile și politice și Convenția pentru apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale, care nu impun condiții privind limba în care se desfășoară procesul, prezumând că ședința de judecată se desfășoară în limba națională a statului.

Conform art. 13 din Constituție, limba de stat a Republicii Moldova este limba moldovenească, funcționând pe baza grafiei latine, care în lumina Hotărârii Curții Constituționale a Republicii Moldova nr. 36 din 5 decembrie 2013, urmează a fi înțeleasă ca limba română. Caracterul oficial al limbii instituie, obligativitatea utilizării acesteia în raporturile cetățenilor cu autoritățile statului, în această limbă fiind redactate și aduse la cunoștința publică toate actele oficiale ale statului.

De asemenea, nu poate fi reținut ca întemeiat nici argumentul invocat de către recurent precum că prin încheierea contestată instanța de apel i-a îngrădit dreptul de acces la justiție, drept prevăzut de art. 20 alin. (1) din Constituția RM.

Instanța de recurs accentuează că, soluția adoptată de instanța de apel prin încheierea recurată este compatibilă cu respectarea garanțiilor unui proces echitabil, în sensul prevederilor art. 6 § 1 din Convenția Europeană pentru Apărarea Drepturilor Omului, având în vedere că, prelungirea nejustificată a termenului pentru exercitarea apelului ar împiedica rămânerea irevocabilă, ca urmare a expirării termenului de atac, a hotărârii judecătorești emise în prima instanță și ar leza, în acest mod, principiul securității raporturilor juridice.

Astfel, din considerentele menționate și având în vedere faptul că, încheierea instanței de apel este întemeiată și legală, iar argumentele invocate de către recurenți sunt neîntemeiate, completul specializat pentru examinarea acțiunilor în contencios administrativ al Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a respinge recursul.

În conformitate cu art. 243 alin. (1) lit. b) din Codul administrativ, completul specializat pentru examinarea acțiunilor în contencios administrativ al Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d e c i d e :

Se respinge recursul depus de către Sergey Muntyan și Ludmila Muntean.
Decizia este irevocabilă.

Președintele ședinței,
judecătorul

Maria Ghervas

judecătorii

Nina Vascan

Victor Burduh